



Are you ready to take your bilingual skill to the next level?

THE COMMUNITY INTERPRETER® can be given as a medical interpreting program or geared for educational, social services or general community interpreting, as needed. That flexibility is unique.

The Community Interpreting Program is coming to you in October of 2021!

You can take it on-line!

**Starting on October 2nd at 14:30 pm (MST)** (See the

schedule below)

#### ABOUT COMMUNITY INTERPRETING

Community interpreting is a growing profession that targets health care, education, human and social services. The use of qualified interpreters is promoted and endorsed by federal legislation, hospital accreditation agencies and many state and municipal laws. The Community Interpreter® International is the *only* national certificate program for community interpreting in the U.S.

To register: <https://interpretingacademy.com>

For more information contact: [Ingridinterpreting18@gmail.com](mailto:Ingridinterpreting18@gmail.com) or text at (801)897-4400

\*Cost: \$650.00 (Text and workbook Included. You can choose electronic books or paper books)

Last day to make your reservation: September 18th, 2021

Cost does not include pretesting assessment: <https://www.languagetesting.com/>

Additional cost: \$105-\$159

Request more information about the [Oral Proficiency test](#)

Last day to take the OPI: September 24<sup>th</sup> at midnight.

#### About the Instructor:

Ingrid is originally from the land of the Mayans, Guatemala. She loves languages and diversity. She has been an interpreter for the state of Utah during the last 19 years, serving her community as a certified court, medical and community and National interpreter. She has taught Bridging the Gap and Community Interpreting as well as Cultural Competence classes. She holds the Spanish Court Medical certifications (CMI). She is part of the team of Spanish interpreters for the IHC-Utah. She is a member of NAJIT, IMIA, ATA, and UTIA. She was one of NBCMI directors 2018-2019. Ingrid was the President of UTIA from 2014-2018, and also the Spanish Club President at Weber State University. She was member of the Davis Student Involvement Body in 2019. She knows the importance of bridging the communication gap to have better diverse communities, less inequality.

#### What is community interpreting?

A specialization of interpreting that facilitates access to community services.

#### List the *minimum* requirements for a community interpreter to practice as an interpreter?

- Be 18 years old
- To have a high school or secondary school diploma or equivalent
- To have proof of language proficiency
- Have a certificate for 40 hours of interpreter training (required for U.S. national medical interpreter certification: 40 hours of medical interpreter training)

Online Program

Zoom

link: <https://us02web.zoom.us/meeting/register/tZIsd-2trTkpHdKrI34sTGaiusmLg0WILr0R>

Orientation: Saturday, September 25th @ 12:30 pm (use the same Zoom link)

October 2nd (Saturday)	14:30-18:30 MST	Introductions	History of Community Interpreting	
		Qualifications and Skills		Introduction to Ethics and Standards
October 3rd (Sunday)	14:30-18:30 MST	Language Access Laws Introduction to Ethics and Standards	Applying ethics	Homework: Reflective Practice (Textbook 105)
Oct. 9th (Saturday)	14:30-18:30 MST	Introduction to Ethics and Standards National Code of Ethics Review Interpreter self-assessment review (Homework)	Applying ethics The interpreted session: Stages of the Encounter (p. 118) Preparation, professional introduction and positioning	Memory Skills (Homework: Workbook p.69-77) Homework: record your intro in both languages. Listen and feedback
Oct. 10th (Sunday)	14:30-18:30 MST	Modes of interpreting: Note-taking	Practice in consecutive and simultaneous	Homework: record yourself and feedback p. 78-94)
Oct. 16th (Sat)	14:30-18:30 MST	Memory Skills Sight translation	Modes of interpreting: practice of Practice	Homework: record yourself (p.93-94)
		Review Roles of the interpreter	Strategic Mediation: 5 Steps	Deciding when to intervene, CHIA ethical decision-making guidelines Scripts for Mediation
Oct. 17th (Sunday)	14:30-18:30 MST	Culture and Cultural Competence	Culturally Responsive Mediation	Review Introduction to Medical Terminology
Oct. 23rd (Sat.)	14:30-18:30 MST	Respiratory System, Digestive System Circulatory System Presentations by participants		
		Professional Identity	Legal Interpreting	Preparing terminology Remote interpreting
Oct. 24th (Sunday)	14:30-18:30 MST	National Standards of practice (NCIHC)		
	18:30-20:30 MST	Self-Care and Personal Wellness		
Oct. 30th Saturday)	14:30—18:30	Professional Development and Final Assessment		
		Final Assessment		
Every week your trainer will give you instructions		Send recordings to your instructor through google.		